ES-ET 4025 (149810.01)

I **Istruzioni per l'uso originali**
Tosaerba elettrico a filo

SLO **Originalna navodila za uporabo**
Električna kosilnica

HR/ **Originalne upute za uporabu**
BIH **Električni trimer za travu**

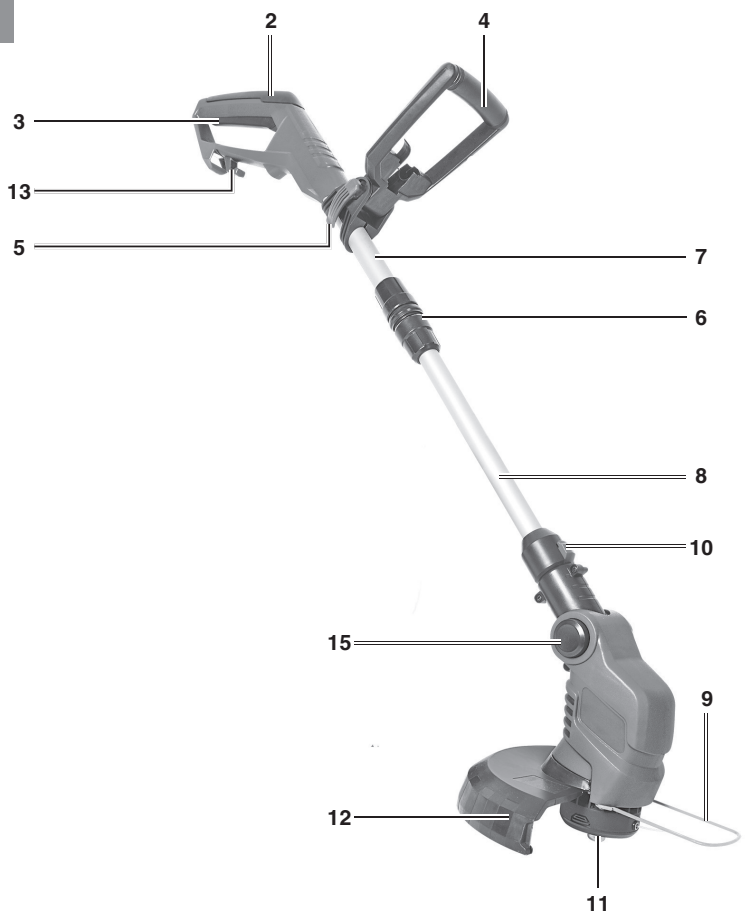
GB **Original operating instructions**
Electric grass trimmer

7

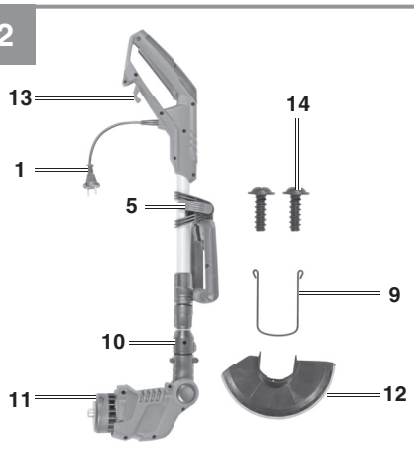
Art.-Nr.: 34.020.65 **I.-Nr.: 11018**

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 1 30.11.2018 10:16:53

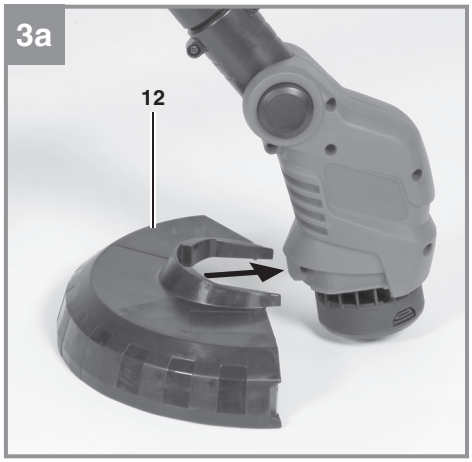
1



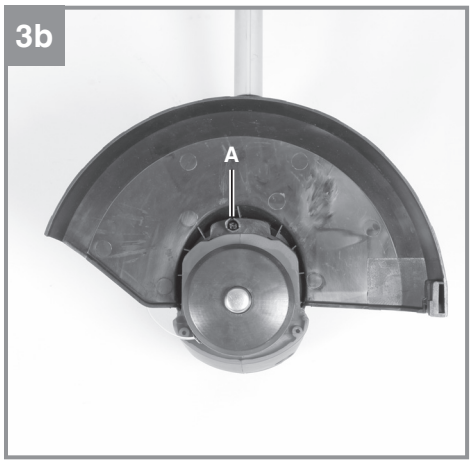
2

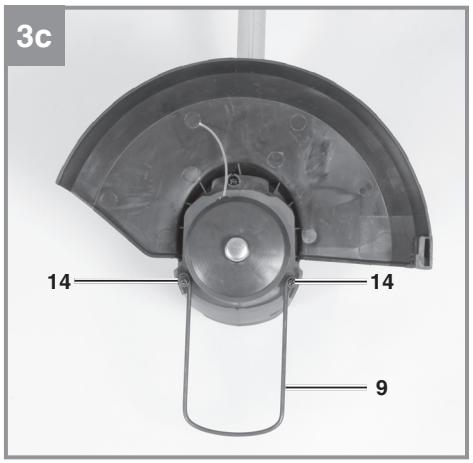


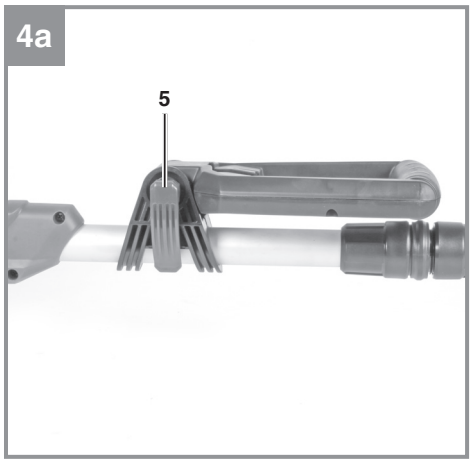
3a

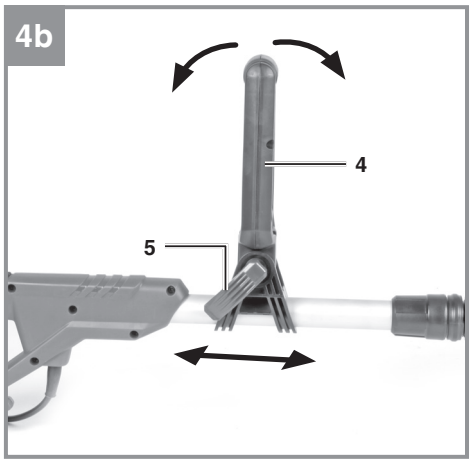


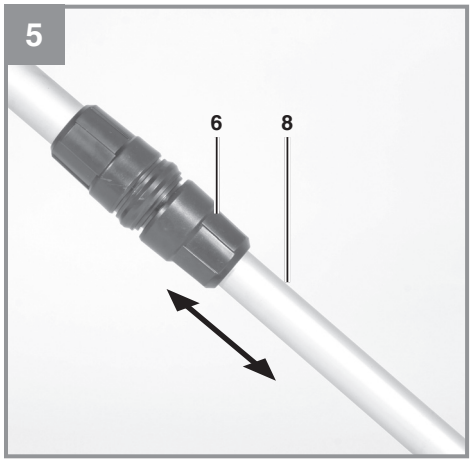
Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 2 30.11.2018 10:16:55

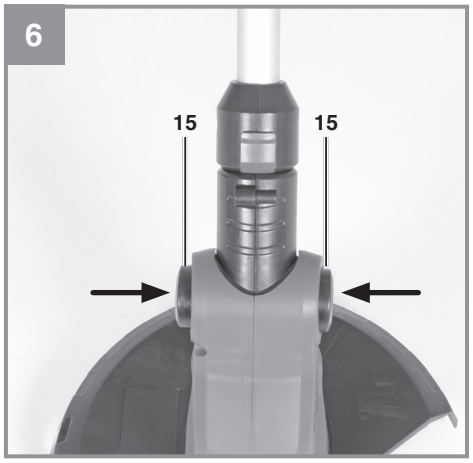






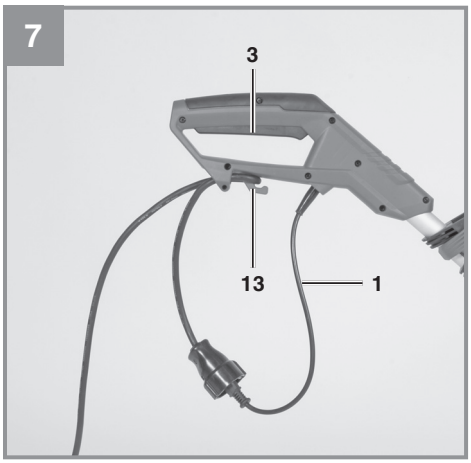






Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 3 30.11.2018 10:16:59

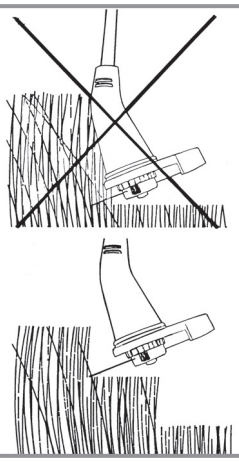
7



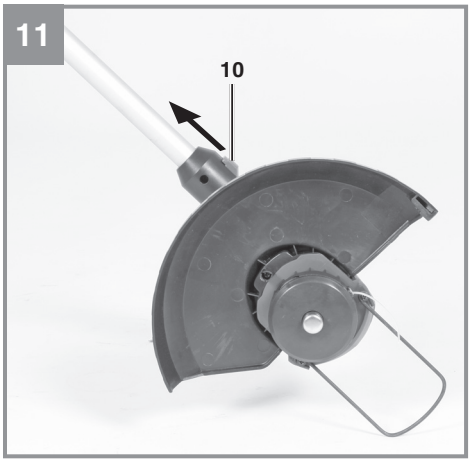
8

9

10



11

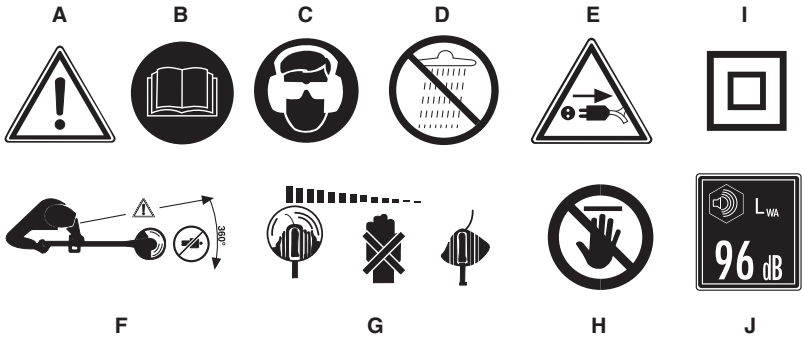


12a

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 4 30.11.2018 10:17:21

12b

13



Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 5 30.11.2018 10:17:31

Indice

1. Avvertenze sulla sicurezza 7
2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti 7
3. Utilizzo proprio 8
4. Caratteristiche tecniche 8
5. Prima della messa in esercizio 9
6. Uso 9
7. Sostituzione del cavo di alimentazione 10
8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio 10
9. Smaltimento e riciclaggio 10
10. Conservazione 11
11. Anomalie 11

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 6 30.11.2018 10:17:34

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

⚠ **Attenzione**
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 13)

A Avvertimento!
B Leggete le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio!
C Indossate occhiali protettivi e cuffie antirumore!
E Proteggete dall'umidità!
E Staccate la spina dalla presa di corrente prima di controllare un cavo di alimentazione danneggiato!
F Tenete lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
G L'utensile continua a ruotare dopo avere spento il motore!
H Attenzione! Lama affilata. Tenete lontane le mani.
I Grado di protezione: II / ⧈ (isolamento doppio)
J Livello di potenza acustico garantito: 96 dB

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Cavo di alimentazione
2. Impugnatura superiore
3. Interruttore ON/OFF
4. Impugnatura addizionale
5. Bloccaggio dell'impugnatura addizionale
6. Bloccaggio della regolazione del manico
7. Manico superiore
8. Manico inferiore
9. Guida di protezione
10. Bloccaggio per testa del motore ruotabile
11. Bobina del filo
12. Calotta protettiva
13. Supporto antistrappo
14. Vite per il montaggio della guida di protezione
15. Bloccaggio di regolazione dell'angolo del manico

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 7 30.11.2018 10:17:34

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba del prato e di piccole superfici erbose di giardini privati.
Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale. Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.
Attenzione! In considerazione del pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: ..... 230 V ~ 50 Hz
Potenza ..... 400 Watt
Diametro di taglio..... Ø 25 cm
Giri n_0 .....11000 min^{-1}
Filo da taglio Ø ..... 1,6 mm
Peso .....2,28 kg

Pericolo!
Rumore e vibrazioni
Livello di pressione acustica L_{pA} ..... 81,0 dB (A)
Incertezza K_{pA} .....3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} ..... 94,67 dB (A)
Incertezza K_{WA} ..... 1,23 dB

Portate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 786.

Valore emissione vibrazioni a_h = 2,558 m/s^2
Incertezza K = 1,5 m/s^2

Avvertimento!
Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettroutensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Attenzione!
Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:
1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 8 30.11.2018 10:17:34

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.
Avvertenza!
Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

5.1 Montaggio del tagliabordi (Fig. da 3a a 3c)

- Mettete la calotta protettiva (Fig. 3a/Pos. 12) sulla testa del motore e fissatela alla testa stessa con la vite (Fig. 3b/Pos. A).
- Montate la guida di protezione (Fig. 3c/Pos. 9) sulla testa del motore e fissatela con le viti (Fig. 3c/Pos. 14) come mostrato in Fig. 3c.

5.2 Regolazione dell'impugnatura addizionale (Fig. 4a e 4b)

Appoggiate il tagliabordi in verticale e in modo stabile sul terreno. Spingete indietro il bloccaggio (Fig. 4a/Pos. 5) e regolate così la posizione ottimale dell'impugnatura addizionale (vedi Fig. 4b). L'impugnatura viene fissata chiudendo il bloccaggio (Fig. 4b/Pos. 5).

5.3 Regolazione dell'altezza (Fig. 5)

Grazie alla regolazione dell'altezza si può regolare una posizione di lavoro ottimale.

- Allentate il bloccaggio della regolazione del manico (Fig. 5/ Pos. 6).
- Estraete il manico inferiore (Fig. 5/Pos. 8) fino al raggiungimento della lunghezza desiderata.
- Serrate nuovamente il bloccaggio della regolazione del manico (Fig. 5/ Pos. 6).

5.4 Regolazione dell'angolo del manico (Fig. 6)

Tenendo premuto il bloccaggio (Fig. 6/Pos. 15) l'angolo del manico può essere regolato in 5 posizioni. Scegliete l'angolazione più comoda per il lavoro che volete eseguire. Nel far questo assicuratevi che il manico scatti bene in posizione.

6. Uso

Il tagliaerba è dotato di un sistema di allungamento del filo parzialmente automatico. Ad ogni azionamento di tale sistema il filo viene allungato automaticamente in modo da permettere di tagliare l'erba sempre con la larghezza di taglio ottimale. Per far avanzare il nuovo filo, far funzionare il motore a pieno regime e «premere» la testina portafilo contro il prato. In questo modo il filo viene liberato automaticamente e il coltello nel deflettore taglierà il filo in eccesso. Tenete presente che l'usura del filo aumenta azionando di frequente l'allungamento automatico.

Attenzione! se l'attrezzo è messo in esercizio per la prima volta, l'eventuale estremità del filo di taglio eccessiva viene accorciata dalla lama tagliente della calotta protettiva.

Se alla prima messa in esercizio il filo è troppo corto, premete il bottone sulla bobina ed estraete con forza il filo. Alla prima messa in moto il filo di taglio viene automaticamente accorciato alla lunghezza ottimale.

Per ottenere le migliori prestazioni dal vostro tosaerba seguite le seguenti istruzioni per l'uso

- Non usate il tosaerba senza calotta protettiva.
- Non utilizzate l'apparecchio quando l'erba è bagnata. I migliori risultati si ottengono con l'erba asciutta.
- Collegate il cavo di alimentazione alla prolunga e fissate questa al dispositivo di eliminazione della trazione (Fig. 7/Pos. 13).
- Per accendere il tagliabordi premete l'interruttore ON/OFF (Fig. 7/Pos. 3).
- Mollate l'interruttore di ON/OFF (Fig. 7/ punto 3) per spegnere il tosaerba.
- Avvicinate l'apparecchio all'erba solo quando l'interruttore è premuto, ossia quando il tosaerba è in funzione.
- Per tagliare in modo corretto, far oscillare l'apparecchio mentre si avanza. Tenete l'elettroutensile inclinato con un angolo di ca. 30° (vedi Fig. 8 e Fig. 9).
- Se l'erba è alta, deve venire tagliata gradualmente dall'alto verso il basso (vedi Fig. 10).
- Usate la guida per bordo e la calotta protettiva per evitare un'usura superflua del filo.
- Tenete il tosaerba lontano da oggetti duri per evitare un'usura superflua del filo.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 9 30.11.2018 10:17:34

Uso dell‘apparecchio per tagliare i bordi (Fig. 11)
Per tagliare i bordi di prati e aiole il tagliabordi va regolato come segue:

- Tirare il bloccaggio nella direzione della freccia (Fig. 11/Pos. 10).
- Quando il bloccaggio è tirato, ruotate la testa del motore di 90°. (La rotazione di 90° può avvenire sia verso destra che verso sinistra).
- La regolazione dell‘altezza funziona anche in questo caso come descritto al punto 5.3.
- L‘apparecchio è stato così regolato in modo da tagliare i bordi e da eseguire i tagli verticali del prato.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Attenzione!
Se il cavo di alimentazione di questo utensile elettrico rimane danneggiato deve essere sostituito con un cavo preparato in modo speciale disponibile grazie all‘organizzazione di assistenza tecnica

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l’apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l’aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l’apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l’apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po’ di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell’apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell’acqua nell’interno dell’apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Togliete con una spazzola i depositi sulla copertura di protezione

8.2 Sostituzione della bobina
Attenzione! Prima di sostituire la bobina del filo si deve assolutamente staccare la spina dalla presa di corrente!

- Premete lateralmente sui punti contrassegnati della copertura della bobina ed estraetela (Fig. 12a).
- Togliete la bobina vuota.
- Fate scorrere l’estremità del filo della nuova bobina attraverso l’occhiello della sede della bobina stessa (Fig. 12b) e fate sporgere il filo di circa 10 cm.
- Inserite di nuovo la copertura della bobina nella rispettiva sede.
- Alla prima messa in moto il filo di taglio viene accorciato automaticamente alla lunghezza ottimale.

Attenzione! Le parti del filo di nylon scagliate all’intorno possono causare lesioni!

8.3 Manutenzione
All’interno dell’apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell’apparecchio
- numero dell’articolo dell’apparecchio
- numero d’ident. dell’apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Bobina di ricambio n. art.: 34.056.90

9. Smaltimento e riciclaggio

L‘apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L‘apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l‘apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all‘amministrazione comunale.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 10 30.11.2018 10:17:34

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

11. Anomalie

L'attrezzo non funziona:
controllate che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e controllate i fusibili di rete. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni pur in presenza di tensione, speditelo all'indirizzo riportato dell'assistenza clienti.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 11 30.11.2018 10:17:34

Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 12 30.11.2018 10:17:34

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Sede bobina
Materiale di consumo/parti di consumo *	Bobina
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.eurospin.it. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 13 30.11.2018 10:17:35

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
   Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
   - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
   - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
   - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.eurospin.it. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Spinservice S.r.l.
Via Campalto 3/d
37036 - San Martino Buon Albergo (VR)
www.eurospin.it

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 14 30.11.2018 10:17:35

Vsebina

1. Varnostni napotki 16
2. Opis naprave na obseg dobave 16
3. Predpisana namenska uporaba 16
4. Tehnični podatki 17
5. Pred uporabo 17
6. Uporaba 18
7. Zamenjava električnega priključnega kabla 18
8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov 19
9. Odstranjevanje in ponovna uporaba 19
10. Skladiščenje 19
11. Motnje 19

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 15 30.11.2018 10:17:35

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!
Nevarnost!
Preberite varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Obrazložitev napisov na napravi (glej sliko 13)
A Opozorilo!
B Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
C Uporabljajte ščitnik za oči in zaščitne glušnike!
D Zaščitite pred vlago!
E Pred preverjanjem poškodovane napeljave izvlecite vtikač iz električnega omrežja!
F Tretjim osebam ne dovolite na območje nevarnosti.
G Orodje dela še po izklopu!
H Previdno! Ostra rezila. Ne približujte rok.
I Razred zaščite: II / ⧈ (dvojno izolirano)
J Garantirani nivo zvočne moči: 96 dB

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1/2)
1. Električni kabel
2. Zgornji ročaj
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Dodatni ročaj
5. Vijak za dodatni ročaj
6. Aretirni mehanizem za nastavitev prečnika
7. Zgornji prečnik
8. Spodnji prečnik
9. Distančni ročaj
10. Aretirni mehanizem za vrtljivo motorno glavo
11. Navitek
12. Zaščitni pokrov
13. Razbremenitev kabelskega vleka
14. Vijak za montažo distančnega ročaja
15. Aretirni mehanizem za nastavitev kota prečnika

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.
- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava je primerna za obrezovanje trate in manjših travnih površin na vrtu zasebnih hiš in ljubiteljskih vrtov.
Naprave za zasebni domač in ljubiteljski vrt so tiste naprave, ki se ne uporabljajo v javnih nasadih, parkih, na športnih igriščih ter v kmetijstvu in gozdarstvu. Upoštevanje priloženih proizvajalčevih navodil za uporabo je pogoj za pravilno uporabo naprave.
Nevarnost! Zaradi nevarnosti poškodovanja oseb ali materialne škode naprave ne uporabljajte za sesekljanje materiala za kompostiranje.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 16 30.11.2018 10:17:35

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Omrežna napetost: ..... 230 V ~ 50 Hz
Moč..... 400 vatov
Rezalna krivulja.....Ø 25 cm
Obratov n_0.....11000 min^{-1}
Rezalna nitka Ø..... 1,6 mm
Teža .....2,28 kg

Nevarnost!
Hrup in vibracije
Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} ..... 81 dB (A)
Negotovost K_{pA} .....3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}..... 94,67 dB (A)
Negotovost K_{WA} .....1,23 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.
Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 786.

Emisijska vrednost vibracij a_h = 2,558 m/s^2
Negotovost K = 1,5 m/s^2

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!
- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Pozor!
Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:
1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.
Opozorilo!
Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve na skobljiču.

5.1 Montaža obrezovalnika trave (sliki 3a do 3c)
- Zaščitni pokrov (slika 3a/pol. 12) nataknite na glavo motorja in ga z vijakom (slika 3b/pol. A) pritrdite na glavo motorja.
- Distančni ročaj (slika 3c/pol. 9) montirajte na glavo motorja, kot prikazuje slika 3c, in pritrdite z vijaki (slika 3c/pol. 14).

5.2 Prestavljanje dodatnega ročaja (sliki 4a in 4b)
Obrezovalnik trave postavite stabilno na tla. Odprite zapah (slika 4a/pol. 5) nazaj in nastavite optimalni položaj dodatnega ročaja (glejte sliko4b). Zaprite zapah (slika 4b/pol. 5) in s tem pritrdite ročaj.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 17 30.11.2018 10:17:35

5.3 Nastavitev višine (slika 5)
Z nastavitvijo višine lahko dosežete optimalni delovni položaj.
- Aretirni mehanizem za nastavitev prečnika (slika 5/pol. 6) odpustite
- spodnji prečnik (slika 5/pol. 8) izvlecite do želene dolžine
- Aretirni mehanizem za nastavitev prečnika (slika 5/pol. 6) ponovno pritegnite

5.4 Nastavljanje kota prečnika (slika 6)
Ob stisnjenem aretirnem mehanizmu (slika 6/ poz. 15) je mogoče nastavljati kot prečnika v 5 položaje. Nastavite najudobnejši kot za vaše delo. Pazite, da prečnik varno zaskoči.

6. Uporaba

Električni obrezovalnik trave je opremljen s polavtomatskim sistemom podaljševanja nitke. Pri vsakem aktiviranju polavtomatskega sistema podaljševanja nitke se nitko avtomatsko podaljša, da vedno dosežete optimalno širino reza trate. Za podaljšanje rezalne nitke pustite motor delovati, medtem ko se navitek dotika tal. Nitka se samodejno podaljša. Nož na zaščitnem pokrovu skrajša vrvico do dopustne dolžine. Upoštevajte, da se obraba nitke s pogostim vklopom avtomatike za podaljševanje nitke poveča.

Pozor: Ko z napravo prvič delate, bo rezilo zaščitnega pokrova odrezalo morebitni presežek nitke.

Če je nitka za prvi zagon prekratka, pritisnite na glavo navitka in nitko močno izvlecite. Pri prvem zagonu se nitka samodejni prireže na optimalno dolžino.

Za najboljše rezultate dela svojega obrezovalnika trave vedno upoštevajte naslednja navodila:
- Obrezovalnika trave ne uporabljajte brez zaščitne naprave.
- Ne kosite, ko je trava vlažna. Najboljše rezultate boste dosegli, ko je trava suha.
- Omrežni kabel priključite na podaljšek in tega pritrdite na razbremenitev kabelskega vleka (slika 7/poz. 13).
- Za vklop obrezovalnika trave pritisnite na stikalo za vklop/izklop (slika 7/poz. 3).
- Za izklop obrezovalnika trave izpustite stikalo za vklop/izklop (slika 7/poz. 3).
- Obrezovalnik trave približajte trati le, ko je stikalo stisnjeno, to pomeni, da obrezovalnik trave dela.
- Za pravilno obrezovanje z napravo zanihajte postrani in se pomikajte naprej. Ob tem naj bo obrezovalnik trave nagnjen za ca. 30° (glejte sliko 8 in sliko 9).
- Če je trava dolga, jo morate z vrha postopoma krajšati (glejte sliko 10).
- Uporabljajte robno vodilo in zaščitni pokrov, da preprečite nepotrebno obrabo nitke.
- Obrezovalnika trave ne približujte trdim predmetom, da preprečite nepotrebno obrabo nitke.

Uporaba obrezovalnika trave kot robnega obrezovalnika (slika 11)
Za rezanje robov trat in gredic lahko obrezovalnik trave predelate za delovanje na naslednji način:
- Aretirni mehanizem izvlecite v smeri puščice (slika 11/pol. 10).
- Glavo motorja obrnite ob pritegnjenem aretirnem mehanizmu za 90°. (Obračate jo lahko v levo in desno za 90°).
- Nastavitev višine deluje tudi tukaj, kot je opisano v točki 5.3.
- Na tak način lahko obrezovalnik trave predelate v obrezovalec robov, s katerim lahko delate vertikalne reze na trati.

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!
Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 18 30.11.2018 10:17:35

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Sprijeto umazanijo na zaščitnem pokrovu odstranite s ščetko.

8.2 Zamenjava navitka
Nevarnost! Pred zamenjavo navitka obvezno izvlecite omrežni vtič!
- Pritisnite stransko na označena polja pokrova navitka in ga snemite (slika 12a).
- Odstranite prazni navitek.
- Konec nitke novega navitka speljite skozi ušesce pokrova navitka (12b) in pustite, da iz njega gleda pribl. 10 cm nitke.
- Pokrov navitka z navitkom ponovno vstavite v sprejem navitka.
- Pri prvem zagonu se nitka samodejni prireže na optimalno dolžino.

Previdno! Delci najlonske nitke, ki jih zaluča skozi zrak, lahko povzročijo poškodbe!

8.3 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.4 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Št. artikla za nadomestni navitek: 34.056.90

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

11. Motnje

Naprav ne dela:
Preverite, ali je omrežni kabel pravilno priključen in preverite omrežne varovalke. Če naprava kljub napetosti ne deluje, jo pošljite na navedeni naslov službe za stranke.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 19 30.11.2018 10:17:35

Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 20 30.11.2018 10:17:35

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Sprejem motka z nitko
Obrabni material/ obrabni deli*	Motek z nitko
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.eurospin.it. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 21 30.11.2018 10:17:35

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu.Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.
   Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
   - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
   - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
   - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.eurospin.it. Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

Spinservice S.r.l.
Via Campalto 3/d
37036 - San Martino Buon Albergo (VR)
www.eurospin.it

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 22 30.11.2018 10:17:35

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene 24
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke 24
3. Namjenska uporaba 24
4. Tehnički podaci 25
5. Prije puštanja u pogon 25
6. Rukovanje 26
7. Zamjena mrežnog kabela 26
8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova 26
9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje 27
10. Skladištenje 27
11. Smetnje 27

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 23 30.11.2018 10:17:36

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Opasnost!
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Tumačenje pločica s upozorenjima na uređaju (slika 13).
A Upozorenje!
B Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!
C Nosite zaštitu za oči i uši!
D Zaštitite od vlage!
E Prije kontrole oštećenog priključnog voda izvucite mrežni utikač iz utičnice!
F Udaljite ostale osobe iz opasnog područja!!
G Alat još malo radi!
H Oprez! Oštar nož. Držite ruke podalje.
I Klasa zaštite: II / ⧈ (dvostruko izolirano)
J Zajamčena razina zvučne snage: 96 dB

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)
1. Mrežni kabel
2. Gornja ručka
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Dodatna ručka
5. Aretacija dodatne ručke
6. Aretacija za korekciju prečke
7. Gornja prečka
8. Donja prečka
9. Držač razmaka
10. Aretacija za okretnu glavu motora
11. Kalem s niti
12. Zaštitni poklopac
13. Mehanizam za otpuštanje kabela
14. Vijak za montažu držača razmaka
15. Aretacija za korekciju kuta prečke

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je za rezanje trave, manjih travnatih površina u privatnim kućnim i hobi vrtovima.
U uređaje za privatne kućne i hobi vrtove spadaju oni koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim igralištima, na ulicama, u poljoprivredi i šumarstvu. Pretpostavka za pravilnu uporabu uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za rukovanje.
Pozor! Zbog opasnosti za osobe i od materijalnih šteta uređaj se ne smije koristiti za usitnjavanje u smislu kompostiranja.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 24 30.11.2018 10:17:36

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon: ..... 230 V ~ 50 Hz
Snaga ..... 400 vati
Krug rezanja..... Ø 25 cm
Okreta u minuti n_0 ..... 11000 min^{-1}
Promjer nit Ø ..... 1,6 mm
Težina ..... 2,28 kg

Opasnost!
Buka i vibracije
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ..... 81,0 dB (A)
Nesigurnost K_{pA} ..... 3 dB
Intenzitet buke L_{WA} ..... 94,67 dB (A)
Nesigurnost K_{WA} ..... 1,23 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 786.

Vrijednost emisije vibracija a_h = 2,558 m/s^2
Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

Upozorenje!
Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:
1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Montaža šišača trave (slike 3a do 3c)
- Stavite zaštitni poklopac (slika 3a/poz. 12) na glavu motora i fiksirajte ga na glavi pomoću vijka (slika 3b/poz. A).
- Montirajte držač razmaka (sl. 3c/poz. 9) kao što je prikazano na slici 3c i fiksirajte ga pomoću vijaka (sl. 3c/poz. 14).

5.2 Korekcija dodatne ručke (slika 4a i 4b)
Stavite šišač trave na čvrstu podlogu. Preklopite aretaciju (slika 4a/poz. 5) prema natrag i podesite optimalni položaj dodatne ručke (vidi sliku 4b). Sklapanjem aretacije (slika 4b/poz. 5) fiksirali ste ručku.

5.3 Podešavanje visine (slika 5)
Korekcijom visine može se podesiti optimalni radni položaj.
- Oslobodite aretaciju za korekciju prečke (slika 5/poz. 6).
- Izvucite donju prečku (slika 5/poz. 8) na željenu duljinu.
- Ponovno fiksirajte aretaciju za korekciju prečke (slika 5/poz. 6).

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 25 30.11.2018 10:17:36

5.4 Korekcija kuta prečke (sl. 6)
Kod pritisnute aretacije (sl. 6/poz. 15) kut prečke može se podesiti u 5 položaja. Podesite kut koji vam najviše odgovara za rad. Pritom pazite da se prečka sigurno uglavi.

6. Rukovanje

Šišač trave ima poluautomatski sustav produljivanja niti. Kod svakog poluautomatskog sustava produljivanja niti, nit se produljuje automatski, tako da travu možete uvijek rezati s optimalnom širinom. Za produženje niti za rezanje pustite da motor radi punim gasom i lagano lupkajte kalemom za nit po tlu. Nit će se automatski produžiti. Nož na štitniku skraćuje nit na dopuštenu dužinu. Obratite pozornost na to, da se učestalim korištenjem automatike produljivanja niti povećava trošenje niti.

Oprez! Kad stroj koristite prvi put, oštrica zaštitnog poklopca odrezat će eventualno preostali kraj rezaće niti.

Ako je nit prilikom prve uporabe prekratka, pritisnite glavu na kalemu s niti i snažno povucite nit. Prilikom prvog pokretanja, rezaća nit će se automatski skratiti na optimalnu dužinu.

Da biste održali najveći učin svojeg trimera, molimo da se pridržavate sljedećih uputa:

- Trimer za travnjak nikad ne koristite bez zaštitne naprave.
- Ne kosite dok je trava mokra. Najbolje rezultate postići ćete dok je trava suha.
- Mrežni kabel priključite na produžni i njega pričvrstite na mehanizam za otpuštanje kabela (slika 7/poz.13).
- Da biste uključili šišač trave, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (slika 7/poz. 3).
- Da biste trimer isključili, ponovno pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (slika 7 / poz.3).
- Trimer za travnjak spustite na travu samo kad je sklopka pritisnuta, tj. kad trimer radi.
- Da biste pravilno rezali, bočno zakrenite uredjaj i krenite naprijed. Pritom držite trimer nagnut za oko 30° (vidi sliku 8 i sliku 9).
- Ako je trava dulja, mora se rezati od njenog vrha i tako je postupno skraćivati (vidi sliku 10).
- Da biste izbjegli nepotrebno trošenje niti, koristite rubnu vodilicu kao i zaštitni poklopac.
- Trimer za travnjak držite podalje od tvrdih predmeta da biste izbjegli nepotrebno trošenje niti.

Korištenje šišača kao rezača rubova (slika 11)
Da biste rezali rubove travnjaka i gredica, možete preinačiti šišač na sljedeći način:

- Povucite aretaciju u smjeru strelice (slika 11/ poz. 10).
- Okrenite glavu motora uz izvučenu aretaciju za 90°. (On se može okrenuti ulijevo kao i udesno za 90°).
- Korekcija visine ovdje također funkcionira kao što je opisano pod točkom 5.3.
- Na taj način šišač trave preinači se u rezač rubova tako da se njime mogu izvoditi vertikalni rezovi.

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!
Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Naslage trave na zaštitnom poklopcu mogu se ukloniti četkom.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 26 30.11.2018 10:17:36

8.2 Zamjena kalema s niti
Opasnost! Prije zamjene kalema s niti obavezno izvucite mrežni utikač!

- Pritisnite bočno na označena polja na poklopcu kalema i skinite ga (slika 12a).
- Skinite prazan kalem.
- Provedite kraj niti novog kalema kroz ušicu na prihvatniku kalema (slika 12b) i ostavite da nit viri iz kalema otprilike 10 cm.
- Ponovno umetnite poklopac s kalemom u prihvatnik kalema.
- Prilikom prvog pokretanja, rezaća nit će se automatski skratiti na optimalnu duljinu.

Oprez! Odbačeni dijelovi najlonske niti mogu dovesti do ozljeda!

8.3 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Rezervni kalem s niti art. br.: 34.056.90

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

11. Smetnje

Uredjaj ne radi:
Provjerite je li mrežni kabel ispravno priključen i provjerite mrežne osigurače.
U slučaju da unatoč postojećem naponu uredjaj ne funkcionira, molimo da ga pošaljete na navedenu adresu servisne službe.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 27 30.11.2018 10:17:36

Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:
Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 28 30.11.2018 10:17:36

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Prihvatnik kalema niti
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Kalem s niti
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.eurospin.it. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 29 30.11.2018 10:17:36

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa.
Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.
   Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
   - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.eurospin.it. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Spinservice S.r.l.
Via Campalto 3/d
37036 - San Martino Buon Albergo (VR)
www.eurospin.it

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 30 30.11.2018 10:17:36

Table of contents

1. Safety regulations 32
2. Layout and items supplied 32
3. Proper use 32
4. Technical data 33
5. Before starting the equipment 33
6. Operation 34
7. Replacing the power cable 34
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts 35
9. Disposal and recycling 35
10. Storage 35
11. Troubleshooting 35

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 31 30.11.2018 10:17:36

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
Danger!
Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the warning signs on the machine (see Fig. 13)
A Warning!
B Read the instruction manual before starting!
C Wear eye protection and ear plugs!
D Protect from moisture!
E Pull out the mains plug before checking a damaged power cable!
F Keep other people out of the danger area!
G The equipment continues to rotate!
H Caution: Sharp blade! Keep your hands away.
I Protection class: II / ⧈ (double-insulated)
J Guaranteed sound power level: 96 dB

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1/2)
1. Power cable
2. Upper handle
3. On/Off switch
4. Additional handle
5. Lock for additional handle
6. Lock for handlebar height adjustment
7. Top handlebar
8. Bottom handlebar
9. Distance bracket
10. Lock for rotatable motor head
11. Line spool
12. Guard hood
13. Cable strain-relief clip
14. Screw to secure the distance bracket
15. Lock for adjusting the angle of the handlebar

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The equipment is designed for cutting lawns and small areas of grass in private and hobby gardens.
Equipment designed for use in private and hobby gardens is regarded as unsuitable for use in public facilities, parks and sports centers, along roadways, or in agriculture and forestry. The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the equipment is properly used and maintained.
Important. This equipment must not be used for composting purposes (shredding) as this could result in injury or damage to property.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 32 30.11.2018 10:17:36

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Mains voltage ..... 230 V ~ 50 Hz
Power ..... 400 W
Cutting circle ..... Diameter 25 cm
Revolutions n_0 ..... 11000 rpm
Cutting line diameter ..... 1.6 mm
Weight .....2.28 kg

Danger!
Sound and vibration
L_{pA} sound pressure level ..... 81.0 dB(A)
K_{pA} uncertainty ..... 3 dB
L_{WA} sound power level ..... 94,67 dB(A)
K_{WA} uncertainty ..... 1.23 dB

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 786.

Vibration emission value a_h = 2.558 m/s²
K uncertainty = 1.5 m/s²

Warning!
The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.
- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Caution!
Residual risks
Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be rules out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:
1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
Warning!
Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1 Assembling the grass trimmer (Fig. 3a to 3c)
- Place the guard hood (Fig. 3a/Item 12) on the motor head and fasten it to the motor head with the screw (Fig. 3b/Item A).
- Place the distance bracket (Fig. 3c/Item 9) on the motor head as shown in Fig. 3c and fasten it with the screws (Fig. 3c/Item 14).

5.2 Adjusting the additional handle (Fig. 4a and 4b)
Place the grass trimmer on a firm surface. Swing back the lock (Fig. 4a/Item 5) and adjust the additional handle to the optimum position for yourself (see Fig. 4b). Swing the lock shut (Fig. 4b/Item. 5) to fasten the handle.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 33 30.11.2018 10:17:36

5.3 Height adjustment (Fig. 5)
You can set your optimal working position by adjusting the height.
- Undo the lock for the handlebar adjustment (Fig. 5/Item 6).
- Pull out the bottom handlebar (Fig. 5/Item 8) to the required length.
- Refasten the lock for the handlebar adjustment (Fig. 5/Item 6).

5.4 Adjusting the angle of the handlebar (Figure 6)
When the lock is pressed (Fig. 6/Item 15) you can adjust the angle of the handlebar to 5 positions. Set the angle which is best suited for your work. Make sure that there is an audible click when the handlebar engages.

6. Operation

The grass trimmer has a semi-automatic line extension system. Each time you activate the semi-automatic line extension system, the line is automatically extended to ensure that you can cut your lawn with the perfect cutting width at all times. To extend the cutting line run the motor at full speed and tap the line spool on the ground. This will automatically extend the line. The blade on the safety shield will cut the line to the appropriate length. Please note that the more often you activate the semi-automatic line extension system, the more the line will wear.

Caution! If the line is too long when you use the equipment for the first time, the surplus end of it will be cut by the blade on the guard hood.

If the line is too short when you start the machine for the first time, press the knob on the line spool and pull the line hard. When you start the equipment again the line will be cut to the perfect length automatically.

Your grass trimmer will work at its best if you observe the following instructions:
- Never use the grass trimmer without its safety devices.
- Do not cut grass when it is wet. The best results are had on dry grass.
- Connect the power cable to the extension cable and fasten this to the strain-relief clamp (Figure 7/Item 13).
- To switch on your grass trimmer, press the ON/OFF switch (Fig. 7/Item 3).
- To deactivate the grass trimmer, let go of the On/Off switch (Figure 7 / Item 3).
- Do not move the grass trimmer against the grass until the switch is pressed, i.e. wait until the trimmer is running.
- For the correct cutting action, swing the grass trimmer to the side as you walk forward, holding it at an angle of approx. 30° as you do so (see Figure 8 and Figure 9).
- Make several passes to cut long grass shorter step by step from the top (see Figure 10).
- Use the edge guide and the guard hood to prevent unnecessary wear on the line.
- Keep the grass trimmer away from hard objects in order to avoid unnecessary line wear.

Using the grass trimmer as an edge trimmer (Fig. 11)
To cut the edges of lawns and flower beds, the grass trimmer can be converted as follows:
- Pull the lock in the direction of the arrow (Fig. 11/Item 10).
- With the lock pulled, turn the motor head through 90°. (It can be turned 90° to the left and to the right.)
- The height adjustment works as described in section 5.3.
- Now you have converted the grass trimmer to an edge trimmer for cutting the lawn vertically.

7. Replacing the power cable

Danger!
If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 34 30.11.2018 10:17:36

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Use a brush to remove deposits from the safety guard.

8.2 Replacing the line spool
Danger! Make sure that you pull out the power plug before replacing the line spool!
- Press the sides of the spool cover as shown and remove the cover (Figure 12a).
- Remove the empty line spool.
- Thread the end of the line from the new line spool through the eyelet in the spool mount (Fig. 12b) and allow approx. 10 cm of line to project.
- Fit the spool cover back in the spool mount.
- When you start the equipment again the line will be cut to the perfect length automatically.

Caution! Bits of the nylon line could cause injury when flung out!

8.3 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.4 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

Spare line spool Art. no.: 34.056.90

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

11. Troubleshooting

The machine will not work:
Check that the power cable is connected properly and check the mains fuses.
If the machine will not work despite the voltage supply being OK, send it to the specified after-sales service address.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 35 30.11.2018 10:17:37

For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EU concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Subject to technical changes

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 36 30.11.2018 10:17:37

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Line spool holder
Consumables*	Line spool
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.eurospin.it. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 37 30.11.2018 10:17:37

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
   Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
   - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
   - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use or unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
   - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: www.eurospin.it. Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Spinservice S.r.l.
Via Campalto 3/d
37036 - San Martino Buon Albergo (VR)
www.eurospin.it

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 38 30.11.2018 10:17:37

Spinservice S.r.l. - Via Campalto 3/d - IT - 37036 San Martino Buon Albergo (VR)

EU

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT aprašo šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Tosaerba elettrico a filo / Električna kosilnica / Električni trimer za travu / Electric grass trimmer
ES-ET 4025 (149810.01)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EC**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **EU/2016/426**

  Notified Body:
- ☐ **EU/2016/425**
- ☒ **2011/65/EU**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**

    Notified Body:

    Reg. No.:
- ☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☒ **Annex VI**

    Noise: measured L_{WA} = 94,7 dB (A); guaranteed L_{WA} = 96 dB (A)

    P = 0,4 KW; L/Ø = 25 cm

    Notified Body: Société Nationale de Certification et D' Homologation S.A.R.L. (SNCH) (0499)
- ☐ **2012/46/*EU***

  Emission No.:

Standard references: EN 60335-1:2012+A11+A13; EN 50636-2-91:2014; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

San Martino Buon Albergo (VR), 26.09.2018

SPINSERVICE S.R.L.
Via Campalto, 3/d
37036 - San Martino Buon Albergo (VR)
Partita IVA 0444036 023 0

Bruno Palese / Legale rappresentante

005

First CE: 18
Art.-No.: 34.020.65 **I.-No.:** 11018
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR019508
Documents registrar: Thomas Fischer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 39 30.11.2018 10:17:37

Anl_ES_ET_4025_SPK7.indb 40 30.11.2018 10:17:39